

Impreso con tintas vegetales en papel con al menos 50% de fibras post-consumo procesado sin cloro.  
EPA 833-F-04-002 Revisado: septiembre 2007



# ¿Cómo Obtengo Cubierta del Permiso de Escorrentía para mi sitio de Construcción?

Guía del programa de permisos de escorrentía de su estado para operadores de sitios de construcción.



## ¿Quién necesita cubierta del permiso?

- Si su proyecto de construcción perturba 1 ó más acres de suelo debido a desmonte, nivelación, excavación, o amontonamiento de material de relleno usted puede necesitar cobertura del permiso. Recuerde contar el área de todo el proyecto, aunque usted sólo sea responsable de una porción pequeña.



## ¿Por qué debo obtener cobertura del permiso?

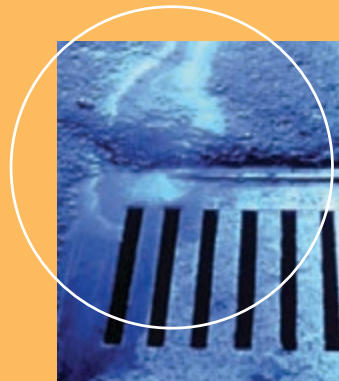
Todos los sitios de construcción que perturben 1 ó más acres, con pocas excepciones, necesitan un permiso de escorrentía del sistema nacional de eliminación de descargas (NPDES, por sus siglas en inglés). La mayoría de los estados están autorizados para implementar el programa de escorrentías del NPDES (exceptuado Alaska, Idaho, Massachussets, New México, New Hampshire, y algunas instalaciones Federales y territorios indígenas donde la EPA aún emite los permisos NPDES). Para averiguar quién emite los permisos NPDES en su área, visite el centro de asistencia de cumplimiento para la industria de la construcción (CICA, por sus siglas en inglés) en <http://www.cicacenter.org/swrl.html>.



Los estados y las regiones de la EPA han emitido permisos generales de construcción (CGP, por sus siglas en inglés) que describen las prácticas para proteger la calidad del agua que los operadores de sitios de construcción deben seguir. Descargue una copia del CGP para su estado en el sitio web del CICA. Es posible que actividades de construcción de menos de un acre necesiten aplicar por un permiso si el sitio hace parte de un plan de desarrollo común más amplio. Por ejemplo, si usted está construyendo una casa en un lote de medio acre dentro de un desarrollo de 10 acres, usted puede necesitar cobertura del permiso.

## ¿Por qué es la escorrentía perjudicial?

La escorrentía y licuado de nieve recoge contaminantes como sedimentos, aceites y grasas, nitrógeno y fósforo, y otros químicos y los lleva a los drenajes pluviales o directamente a los cuerpos de agua. Debido a que la mayoría de los drenajes pluviales no suministran ningún tratamiento a las aguas que recogen, prevenir la contaminación de las escorrentías es crítico para evitar que escorrentía contaminada sea descargada sin ser tratada a los cuerpos de agua usados para nadar, pescar, y como suministro de agua potable.



## ¿Por qué es el sedimento perjudicial para los cuerpos de agua?

Demasiado sedimento en un cuerpo de agua puede opacarla y hacer difícil o imposible que las plantas acuáticas reciban la luz solar que necesitan para crecer. Sedimento en exceso puede depositarse en hábitats acuáticos, obstruir las branquias de los peces, e impedir la navegación en nuestras aguas, lo que puede ocasionar costosas operaciones de dragado.

## Necesito cobertura del permiso. ¿Dónde debo comenzar?

### 1. Lea el permiso general de construcción (CGP) de su estado

Lea el permiso de su estado cuidadosamente, y recuerde que usted es legalmente responsable de cumplir con todas sus disposiciones.

#### ▷ ¿Quién envía un NOI?

En la mayoría de los estados, el "operador" envía una forma de Aviso de Intención (NOI, por sus siglas en inglés). El operador es el ente (generalmente compañía, corporación, etc.) que tiene control operacional sobre los planes de construcción o las actividades de día-día necesarias para implementar el Plan de Prevención de Contaminación de Escorrentías (SWPPP, por sus siglas en inglés) (ver abajo). En algunos sitios, varios entes pueden cumplir la definición de operador y todos deben radicar un NOI. Operadores pueden incluir propietarios, contratistas generales, y subcontratistas.

Es responsabilidad del operador(es) desarrollar e implementar un SWPPP y mantener todas las mejores prácticas posibles (BMPs, por sus siglas en inglés) durante cada etapa del proyecto. BMPs son las técnicas (zonas de amortiguamiento, cortinas de retención de sedimento, estanques de detención, surcos, etc.), programación de actividades, prácticas prohibidas, y procedimientos de mantenimiento para prevenir o reducir las descargas de contaminantes.

### 2. Desarrolle un Plan de Prevención de Contaminación de Escorrentías (SWPPP)

El SWPPP es un plan de cómo controlará la escorrentía de su sitio de construcción. Es más amplio y complicado que un plan típico de control de erosión y sedimento, por lo cual es recomendable que los operadores busquen ayuda de un profesional para ahorrar tiempo. El SWPPP debe ser completado antes de enviar un NOI para ser cubiertos bajo el permiso de su estado. Usted no debe remitir el SWPPP con su NOI para obtener cobertura del permiso, pero el plan debe estar disponible en el sitio para ser revisado durante las inspecciones.

Los CGP de los estados tienen requisitos ligeramente diferentes, pero en general un SWPPP debe tratar lo siguiente:

#### ▷ Principios Básicos de un SWPPP

- Diverja el agua de áreas perturbadas o expuestas en el sitio de construcción.
- Instale BMPs para control de erosión y sedimento y manejo de escorrentía.
- Inspeccione regularmente el sitio y mantenga adecuadamente, especialmente luego de lluvias, los BMPs.
- Revise el SWPPP a medida que las condiciones cambian durante la construcción y mejore el SWPPP si los BMPs no están siendo efectivo en controlar la erosión y el sedimento.
- Minimice, en lo posible, la exposición a la precipitación de suelos descubiertos.
- Mantenga el sitio de construcción limpio depositando la basura en contenedores, manteniendo los compartimientos de almacenamiento cubiertos, y barriendo el exceso de sedimento de vías y otras superficies impermeables.

### 3. Complete cualquier información adicional que su estado requiera antes de enviar su NOI

Por ejemplo, algunos estados requieren que los operadores evalúen los efectos potenciales de la escorrentía sobre especies incluidas en la lista federal de especies amenazadas y en peligro de extinción, y todo hábitat designado como crítico en o cerca del sitio.

### 4. Radique un Aviso de Intención (NOI)

El Aviso de Intención (NOI) (llamado "aplicación" en algunos estados) le permite a su estado saber que usted está aplicando para cobertura del permiso. Es también su certificación que ha leído, entendido, e implementado los requisitos del permiso de su estado. Asegure que su NOI sea radicado con su estado dentro del tiempo que el CGP de su estado requiere antes de comenzar las actividades de construcción.

### 5. Implemente todos los BMPs mencionados en su SWPPP

Recuerde seguir su SWPPP. Todos los BMPs deben ser inspeccionados y mantenidos regularmente para garantizar que estén funcionando como fueron diseñados. El plan debe ser actualizado a medida que las condiciones del sitio y los BMPs cambian. Recuerde conservar registro de las actividades de mantenimiento y cualquier modificación al SWPPP para ser revisadas durante inspecciones.

### 6. Radique un Aviso de Terminación

Su estado puede requerir ser notificado cuando el proyecto ha sido completado y el sitio ha sido estabilizado, cuando la pertenencia ha sido transferida a los dueños (únicamente en proyectos residenciales), o cuando otro operador ha asumido control sobre el sitio (nuevos operadores necesitan radicar un NOI y cumplir con los requisitos del permiso de su estado).

## Cómo obtener un permiso de escorrentía